

REFERENTIE No.

2317

INFORMATIECOPIE:

Z
dbi, -/pl/az/ef
dio
mp
wnd mp

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Copie No.

AFDELING VERBINDINGEN

'S-GRAVENHAGE, LANGE HOUSTRAAT 28
TEL. Nos: 180309; 184000-284

ONTVANGEN CODEBERICHT

DATUM VAN ONTVANGST:
22 februari 1956

PLAATS EN DATUM VAN AFZENDING:
djakarta, 22 februari 1956

Dir./Afd.:

Visie:

Ag. No:

Dossier:

MINUUT GEPARAFEERD DOOR:

BESTEMD VOOR:

min. v. b.z.

PARAAF/OPM.:

confi.

de vertaling van de indonesische tekst van het wetsontwerp tot opheffing van de indonesisch neder landse unie cma dat ondershands en ter vertrouwelijke informatie van parlementaire zijde ter inzage werd verkregen cma laat ik hier spoedshalve zonder commen taar volgen dbbpnt quote

de president van de republiek indonesia cma overwegende dbbpnt

dat het nodig wordt geacht de betrekkingen tussen indonesia en nederland cma zoals vastgesteld en vervat in het uniestatuut en de daarbij behorende overeenkomsten benevens de daarop betrekking hebben de briefwisseling cma te verbreken pntcma

overwegende dbbpnt

dat reeds bij herhaling door de indonesische rege ring is overwogen om deze unie op te heffen omdat deze unie voor indonesia een binding betekent die naar gebleken is cma de opbouw van de staat bemoei lijkt cma vertraagt en beperkt pntcma

overwegende dbbpnt

dat ofschoon reeds van nederlandse zijde is toe gegeven dat deze unie in werkelijkheid niet meer werkt cma de pogingen om door middel van onderhan delingen tot overeenstemming te komen met de neder landse regering om nieuwe betrekkingen aan te knopen tussen indonesia en nederland cma zoals die gebrui kelijk zijn tussen twee landen die volledig soeverein zijn cma steeds tot mislukking hebben geleid cma aangezien de nederlandse regering terzake onwillig was pntcma

gel et op dbbpnt

het besluit van de president van de republiek indonesia serikat negentienhonderdvijftig no drie endertig cma wet van vijftien augustus negentien honderdvijftig cma no zeven hk noot dbbpnt wet op instelling van de eenheidsstaat slhk benevens op artikelen achtennegentig en honderdtweentwintig

2-

Dossiers, welke codeber. bevatten, dienen veilig te worden opgeborgen. door de afd. Verbindingen worden vervaardigd. naar dat bericht per telefoon worden gesproken.

ONTVANGEN CODEBERICHT

VERVOLG

-2-

Ref. No: 2317

Rubricering confi

van de voorlopige grondwet in overeenstemming met
de volksvertegenwoordiging heeft besloten
vast te stellen dbbpnt

de wet tot ontbinding van de indonesisch nederlandse
unie stp

artikel een stp

de unie tussen indonesie en nederland zoals bedoeld
in het uniestatuut cma wordt geannuleerd stp

artikel twee stp

het uniestatuut cma waaronder de bijlagen daarvan
cma benevens de overeenkomsten en de briefwisse-
lingen cma die betrekking hebben op de samenwerking
op het gebied der buitenlandse betrekkingen cma
der defensie en van de cultuur cma alsook die welke
betrekking hebben op economische en financiële
aangelegenheden cma worden afgeschaft en zijn des
wege nietig verklaard stp

artikel drie stp

de wetten cma de besluiten en de uitvoeringsver-
ordeningen cma die betrekking hebben op de in arti-
kel twee bedoelde aangelegenheden cma zijn niet
langer van kracht stp

artikel vier stp

aan de ministers wordt opgedragen om de nodige
maatregelen te treffen binnen ieders competentie
voor de tenuitvoerlegging van deze wet stp

artikel vijf stp

deze wet treedt in werking op de dag van zijn af-
kondiging en werkt terug tot vijftien februari
negentienhonderdzesenvijftig cma en opdat ieder
een hiervan kennis kan nemen cma wordt bevolen
deze wet openbaar te maken door plaatsing in het
staatsblad stp

gedaan te djakarta cma op pntje pntje
februari negentienhonderdzesenvijftig

de president van de republiek indonesie
de minister president
de minister van buitenlandse zaken
de minister van economische zaken
de minister van financiën
de minister van binnenlandse zaken

unquote

het ontwerp toelichting op de wet inzake de op-
heffing van de nederlands indonesische unie luidt dbbpnt
quote

na afloop van de rtc erkende de regering van het
koninkrijk der nederlanden de soevereiniteit van de

-3-

1. Op een codeber. mag teleg. niet in open taal worden geantwoord.
2. Dossiers, welke codeber. bevatten, dienen veilig te worden opgeborgen.
3. Afschriften van codeber. mogen uitsluitend door de Afd. Verbindingen worden vervaardigd.
4. Over de inhoud van een codebericht mag niet met naar dat bericht per telefoon worden gesproken.

ONTVANGEN CODEBERICHT

VERVOLG

-3-

Ref. No: 2317

Rubricering: confi

republiek indonesia cma terwijl beide landen een overeenkomst hebben aangegaan cma die de samenwerking en de betrekkingen tussen de republiek indonesia en het koninkrijk der nederlanden regelt op basis van vrijwilligheid cma gelijkheid en volledige onafhankelijkheid stp

deze samenwerking is vervat in het uniestatuut stp nadat deze overeenkomst gedurende vijf jaar van kracht is geweest cma is gebleken cma dat de vorm cma het wezen en de gevolgen van de inhoud van dit uniestatuut als een belemmering wordt gevoeld cma en als een band die een geestelijke reactie en strijd uitlokt cma alsmede als een belemmering en een sta in de weg wordt beschouwd voor de opbouw van de indonesische staat stp

deze reactie en deze psychologische strijd kunnen niet worden voorkomen cma aangezien de bepalingen in het uniestatuut dusdanig zijn geformuleerd cma dat de inhoud en de strekking hiervan door het indonesische volk steeds als vreemdsoortig worden beschouwd en als niet strokende met de geest en de wensen van het indonesische volk stp bovendien is de duur van de unie niet vastgesteld cma terwijl ook inzake de opheffing hiervan niets bepaald is cma zodat hierdoor de indruk wordt gewekt alsof wij voortdurend aan nederland geboden zullen zijn stp

de finec overeenkomsten cma die een samenwerking tot welvaart zouden behoren te beogen cma vormen een band cma die de opbouw en de welvaart van land en volk vertraagt cma beperkt en tenslotte verzwakt stp

de finec overeenkomsten zijn nadelig voor indonesia stp reeds van de aanvang werd de unie gevoeld als te zijn opgedrongen cma zodat steeds hiertegen een verzet bestond en een streven om deze opgedrongen overeenkomst op te zeggen stp

reeds herhaalde malen werden besprekingen met nederland gevoerd om de unie op vredelievende wijze op te heffen in negentienhonderdvierenvijftig en laatstelijk in negentienhonderdvijfenvijftig stp negentienhonderdzesenvijftig te geneve cma doch dit leidde niet tot het resultaat cma dat het gehele indonesische volk daarvan wenste en gehoopt had stp

als gevolg van het falen der jongste besprekingen met nederland krijgen wij de indruk dat men van nederlandse zijde niet verlangend is om de wensen en de gevoelens van hoop van het indonesische volk in vervulling te doen gaan stp

-4-

ONTVANGEN CODEBERICHT

VERVOLG

-4-

Ref. No: 2317

Rubricering: conf1

dit is er de oorzaak van cma dat de indonesische regering van oordeel is cma dat deze verhouding niet verder gecontinueerd kan worden stp aangezien zoals hiervoren uiteengezet de duur van de unie en de wijze van opheffing van de unie niet bepaald is cma alsmede het feit cma dat de unieband op basis van vrijwilligheid gevormd is cma is de indonesische regering der halve bevoegd en gerechtigd om het uniestatuut alsmede de bijgevoegde overeenkomsten en de daarbij behorende briefwisseling op unilaterale wijze op te zeggen stp de artikelsgewijze toelichting luidt dbbpnt artikel een dbbpnt

verklaart cma dat de unie als politieke idee waaraan in het uniestatuut vorm werd gegeven cma wordt geannuleerd

artikel twee dbbpnt

annuleert niet alleen het document in de vorm van het unie statuut als de belangrijkste overeenkomst cma maar ook de er bij behorende bijlagen cma waarin eigenlijk de overeenkomsten betreffende de respectieve zaken cma die summier in het unie statuut zijn vermeld cma zijn opgenomen stp deze bijlagen en de briefwisseling vormen volgens het internationale recht een band met dezelfde bindingskracht als de belangrijkste overeenkomst stp op grond hiervan is het eveneens nodig om vast te stellen cma dat deze bepalingen geannuleerd worden om twijfel over de bedoeling van de wet uit te sluiten stp

artikel drie dbbpnt

verklaart cma dat de nationale wetten cma besluiten en verordeningen die afgekondigd zijn om rechtens aan internationale verdragen en overeenkomsten te binden cma niet van kracht zijn stp

artikel vier dbbpnt

draagt alle ministers op om op korte termijn alle maatregelen voor de uitvoering te treffen stp dit moet onmiddellijk en met nauwkeurigheid gebeuren cma opdat het effect van deze bepalingen duidelijk blijke en niet mag vertroebelen stp voornamelijk op economisch en financieel gebied zijn besliste en doeltreffende uitvoeringsmaatregelen zeer nodig stp

artikel vijf dbbpnt

behoeft geen toelichting stp
unquote

bylandt twaalfhonderdvierentachtig